

Klaus HALLOF\*

**Das Datum des Briefes von König Antiochos in Baitokaike**

**ZUSAMMENFASSUNG:** Ediert wird eine weitere, wahrscheinlich in augusteischer Zeit angefertigte Kopie des bereits aus dem Dossier von Baitokaike (IGLS VII 4028) bekannten Antiochos-Briefes. Die fragmentarisch erhaltene Inschrift, die neben dem Königsbrief auch ein im bekannten Dossier fehlendes Begleitschreiben enthält, ist aus dem «Nachlaß Puchstein» in die Antikensammlung der Staatlichen Museen zu Berlin gelangt und blieb bislang unpubliziert. Der Königsbrief und das Begleitschreiben tragen als Datierung die seleukidische Ära 169 (ΒΞΡ). Sie sind demnach Februar/März 143 v. Chr. verfasst worden. Somit lässt sich Antiochos VI. Epiphanes Dionysos als Absender des Königsbriefes identifizieren, der bei der Diskussion um das Datum des Briefes und der damit im Zusammenhang stehenden Baugeschichte des Heiligtums von Baitokaike bisher nicht in Betracht gezogen worden war.

**SCHLÜSSELWÖRTER:** Dossier von Baitokaike, Antikensammlung Berlin, Otto Puchstein, seleukidische Ära, Antiochos VI. Epiphanes Dionysos.

Wer sich mit griechischen Inschriften von Syrien beschäftigt, dem ist «la grande inscription de Baetocécé» ein Begriff: ein Dossier von fünf Schriftstücken, eingemeißelt auf einer geglätteten, oben mit zwei Niken verzierten Fläche von 2,13 x 1,05 cm, an der nördlichen Umfassungsmauer des Zeus-Heiligtums von Baitokaike (Hössn Soleiman), an der westlichen Seite der Hauptpforte. Das Dossier ist seit 1754 bekannt und in allen einschlägigen Corpora und Auswahlsammlungen aufgenommen. Die letzte maßgebliche Edition ist IGLS VII 4028.<sup>1</sup> Die Lesung der Texte ist weitgehend gesichert, wenn auch heutzutage wegen der fortschreitenden Verwitterung der Inschrift nicht mehr an allen Stellen zu verifizieren. Es kann hier aber berichtet werden, dass der von Lucas<sup>2</sup> erwähnte, «vom Herausgeber [= Max v. Oppenheim] genommene Abklatsch», der zwar stellenweise beschädigt sei, im ganzen aber die vortreffliche Lesung Waddingtons bestätige, im Archiv der IG erhalten ist.

Das Dossier besteht aus folgenden Teilen:

1. Schreiben der Augusti Valerianus und Gallienus und des Caesar Saloninus von 259/60 (Z. 1–14);
2. «Brief des Königs Antiochos» (Z. 15–18);
3. Erlass desselben Königs (Z. 18–31);
4. «Beschluss der Stadt [Apamea?], dem vergöttlichten Augustus übersandt» (Z. 32–39);

---

\* Prof. Dr. Klaus Hallof, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Inscriptiones Graecae, Jägerstrasse 22–23, D – 10117 Berlin (hallof@bbaw.de).

<sup>1</sup> CIG III 4474; CIL III 184; Dessau, ILS I 540; Dittenberger, OGI I 262; IGR III 1020; Lucas 1905, Nr. 6 (danach Laum 1914, II 209); Welles 1934, 70 [II und III]; J.–P. Rey-Coquais, IGLS VII 4028 mit Photo Pl. XI, nach Revision von Mouterde und Ronzevalle; Rigsby 1996, 218; Yon – Gatier 2009, Nr. 34. Von neuerer Literatur sei, ohne Vollständigkeit zu beabsichtigen, erwähnt: P. Herrmann, Gnomon 1973, 71–72; Rigsby 1980, 248–254 (SEG XXX 1665); Austin 1981, 291 Nr. 178; Baroni 1984, 135–167 (SEG XXXII 1446); Virgilio 1985, 218–222 (SEG XXXV 1488); Feissel 1993, 13–26; Dignas 2002, 74–84 und 156–167 (SEG LII 1982); Aperghis 2004, 110–111 (SEG LIV 1832); Ehling 2008, 77–80 (SEG LVIII 1900); Bonnet 2015, 135–149 (SEG LXV 1601).

<sup>2</sup> Lucas 1905, 21–25 Nr. 6 mit dt. Übersetzung (Edition nach dem Abklatsch, den Max v. Oppenheim auf seiner Reise im Jahre 1899 genommen hatte).

Briefes und der damit im Zusammenhang stehenden Baugeschichte des Heiligtums<sup>10</sup> bislang noch nicht in Betracht gezogen.<sup>11</sup>

Noch zu erörtern ist die Datierung der neuen Kopie B des Antiochos-Briefes. Sie ist sicher älter als Kopie A, da sie das kaiserliche Schreiben von 259/60 n. Chr. nicht hat, aber keineswegs von 144/3 v. Chr. Die Buchstabenformen, auf die allein man zur Datierung angewiesen ist, zeigen die aus Syrien und dem fernen Osten bekannte und dort vor allem verwendete «Quadratschrift». Seit dem 1. Jh. v. Chr. bekannt, ist sie in Gerasa vor allem im 1. Jh. n. Chr. in Gebrauch.<sup>12</sup> Vielleicht ist der Gedanke nicht ganz abwegig, dass man diese Kopie B anfertigen ließ im Zusammenhang mit jener Initiative, die das A 32–39 publizierte ψήφισμα τῆς πόλεως (welcher?) μεμφθὲν θεῶ Ἀὐγούστῳ provoziert hat. Eine Datierung in augusteische Zeit ist jedenfalls nicht unwahrscheinlich.

### Bibliographie

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| Alaura 2009             | S. Alaura, Der wissenschaftliche Nachlass Otto Puchsteins im Archiv des Deutschen Archäologischen Instituts Berlin, <i>Studi Micenei ed Egeo-Anatolici</i> 51, 2009, 5–35. |
| Aperghis 2004           | G. G. Aperghis, <i>The Seleucid royal economy</i> , Cambridge 2004.  |
| Austin 1981             | M. M. Austin, <i>The Hellenistic World from Alexander to the Roman Conquest</i> , Cambridge 1981   |
| Baroni 1984             | A. Baroni, I terreni e i privilegi del tempio di Zeus a Baitokaike (IGLS VII, 4028), <i>Studi ellenistici I</i> , 1984, 135–167.   |
| Bonnet 2015             | C. Bonnet, <i>Les enfants de Cadmos: le paysage religieux de la Phénicie hellénistique</i> , Paris 2015.   |
| Dabbour – Tholbecq 2009 | Y. Dabbour – L. Tholbecq, Le sanctuaire de Baetocaecé (Hosn Suleiman, Jabal al-Saheliyé, Syrie): un état des lieux, <i>Topoi</i> 16/1, 2009, 207–223.                      |
| Dignas 2002             | B. Dignas, <i>Economy of the Sacred in Hellenistic and Roman Asia Minor</i> , Oxford 2002.   |
| Ehling 2008             | K. Ehling, <i>Untersuchungen zur Geschichte des späten Seleukidenreichs</i> , Stuttgart 2008.  |
| Ertel – Freyberger 2009 | C. Ertel – K. S. Freyberger, Das Heiligtum in Baitokaike (Hössn Soleiman): Chronologie, Funktion und Bedeutung, <i>Arch. Anz.</i> 2009, 265–292.                           |
| Feissel 1993            | D. Feissel, Les privilèges de Baitokaiké: remarques sur le rescrit de Valérien et le colophon du dossier, <i>Syria</i> 70, 1993, 13–26.                                    |
| Grainger 1997           | J. Grainger, <i>A Seleukid Prosopography and Gazetteer</i> , Leiden 1997 (Mnemosyne Suppl. 172).   |
| Laum 1914               | B. Laum, <i>Stiftungen in der griechischen und römischen Antike. Ein Beitrag zur antiken Kulturgeschichte</i> , Leipzig – Berlin 1914.                                     |
| Lucas 1905              | H. Lucas, Griechische und Lateinische Inschriften aus Syrien, Mesopotamien und Kleinasien, <i>Byzantinische Zeitschrift</i> 14, 1905, 1–74.                                |
| Rigsby 1980             | K. J. Rigsby, <i>Seleucid Notes</i> , TAPA 110, 1980, 233–254.   |
| Rigsby 1996             | K. J. Rigsby, <i>Asyria. Territorial Inviolability in the Hellenistic World</i> , Berkeley – Los Angeles – London 1996.  |
| Virgilio 1985           | B. Virgilio, I kátochoi del tempio di Zeus a Baitokaike, <i>Parola del passato</i> 40,   |

<sup>10</sup> Vgl. zuletzt Ertel – Freyberger 2009, 265–292 (SEG LIX 1668); Dabbour – Tholbecq 2009, 207–223.

<sup>11</sup> Ich verzichte darauf, die in der langen Forschungsgeschichte zum Heiligtum und zur Inschrift vorgeschlagenen Datierungen zu resümieren; die Frage ist jetzt definitiv erledigt. Das richtige geahnt hatte, wie so oft, U. v. Wilamowitz-Moellendorff, der (bei Lucas 1905, 21 Anm. 4) Brief und Edikt in die 2. Hälfte des 2. Jh. v. Chr. gesetzt hat.

<sup>12</sup> Welles 1938, 358–360 mit Liste (fig. 8). Das früheste Aufkommen dieser Schrift hat in neuerer Zeit bei der Datierung der am Oxos-Tempel gefundenen Weihinschrift SEG LVIII 1686 (IG Iran Asie centr. 96bis) eine Rolle gespielt; vgl. auch SEG LXIV 1524. Die Datierung reicht von Mitte 2. Jh. v. Chr. bis Ende 1. Jh. n. Chr.

- 1985, 218–222 (wiederabgedruckt in: «Studi Ellenistici» II, Pisa 1987, 193–198; B. Virgilio, Epigrafia e Storiografia, Pisa 1988, 176–181).
- Welles 1934 C. B. Welles, Royal Correspondence in the Hellenistic Period, New Haven 1934.
- Welles 1938 C. B. Welles, The Inscriptions, in: C. H. Kraeling (Hg.), Gerasa, City of the Decapolis, New Haven 1938, 355–496.
- Wilcken 1894 U. Wilcken, Ὑπομνηματισμοί, Philologus 53, 1894, 80–126.
- Yon – Gatier 2009 J.-B. Yon – P.-L. Gatier, Choix d’inscriptions grecques et latines de la Syrie, Beirut 2009.

### The Date of the Letter of King Antiochos in Baitokaike

**ABSTRACT:** This article presents the edition of another copy, probably made in Augustan times, of the Antiochos letter already known from the Baitokaike dossier (IGLS VII 4028). The fragmentary inscription, which contains not only the royal letter but also an accompanying letter that is missing from the known dossier, came from the «Puchstein estate» to the Antikensammlung der Staatlichen Museen in Berlin and has so far remained unpublished. The king's letter and the accompanying letter are dated after the Seleucid era: 169 (ΒΞΡ). They appear to have been written in February/March 143 BC. As a result, Antiochos VI Epiphanes Dionysos can be identified as the sender of the royal letter, who had not previously been considered in the discussion about the date of the letter and the related construction history of the sanctuary of Baitokaike.

**KEYWORDS:** Dossier of Baitokaike, Antikensammlung Berlin, Otto Puchstein, Seleucid era, Antiochos VI Epiphanes Dionysos.

### Kral Antiokhos'un Baitokaike Mektubunun Tarihi

**ÖZ:** Makale, Antiokhos'un Baitokaike dosyası (IGLS VII 4028) aracılığıyla halihazırda bilinmekte olan mektubunun muhtemelen Augustus Dönemi'ne ait başka bir kopyasının edisyonunu sunmaktadır. Sadece kraliyet mektubunu değil, aynı zamanda dosyanın ekinde yer almakla birlikte, yayımlı dosyada eksik bir mektubu da içeren parçalı bir şekilde korunmuş yazıt, Otto Puchstein'den miras yoluyla Berlindeki «Antikensammlung der Staatlichen Museen»e getirilmiş ve şimdiye kadar yayımsız kalmıştır. Kralın mektubuyla ekindeki mektup Seleukos erasına göre 169 (ΒΞΡ) yılına tarihlenmektedir. Buna göre her iki mektup MÖ Şubat/Mart 143'te alınmıştır. Böylece kraliyet mektubunu göndericisi, mektubun tarihi ve bununla bağlantılı bir şekilde Baitokaike kutsal alanının inşa tarihine dair tartışmada daha önce dikkate alınmamış olan IV. Antiokhos Epiphanes Dionysos olarak tanımlanabilir.

**ANAHTAR SÖZCÜKLER:** Baitokaike dosyası, Antikensammlung Berlin, Otto Puchstein, Seleukos erası, VI. Antiokhos Epiphanes Dionysos.